



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/47/PV.3
2 October 1992

RUSSIAN

Сорок седьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 3-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 18 сентября 1992 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАНЕВ (Болгария)

- Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций
- Полномочия представителей на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи:
 - а) Назначение членов Комитета по проверке полномочий
- Утверждение повестки дня и организация работы: первый доклад Генерального комитета

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Офиса редактирования официальных отчетов, Управления по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 113 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(A/47/442/Add.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на проект документа A/47/442/Add.1, содержащий письмо Генерального секретаря на мое имя, в котором он ставит меня в известность о том, что Гаити произвело платеж, в результате которого сумма его задолженности стала меньше суммы, о которой говорится в статье 19 Устава; Нигер также произвел платеж и сократил свою задолженность до суммы, о которой говорится в статье 19 Устава. Следовательно окончательный вариант документа A/47/442/Add.1 отразит существующее положение дел.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

ПУНКТ 3 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НА СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ:

а) НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Хочу напомнить членам Ассамблеи, что на своем 1-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея назначила восемь членов Комитета по проверке полномочий: Аргентина, Барбадос, Бурунди, Китай, Кения, Новая Зеландия, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки.

Я предлагаю, чтобы Ассамблея назначила Папуа-Новую Гвинею одним из членов Комитета по проверке полномочий.

Могу ли я считать, что вышеназванное государство назначается членом Комитета по проверке полномочий?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Комитет по проверке полномочий сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи учрежден в полном составе в соответствии с правилом 28 правил процедуры.

ПУНКТ 8 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

УЧРЕЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ПЕРВЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (А/47/250)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы упомянуть специальные разделы и пункты доклада, в которых содержатся рекомендации для рассмотрения Генеральной Ассамблеей.

В пункте 2 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на положения, приведенные в приложениях V, VI, VII и VIII правил ее процедуры.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению эти положения?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к рассмотрению раздела II доклада, в котором говорится об организации работы сессии.

В разделе II В, касающемся рационализации работы Генеральной Ассамблеи, Генеральный комитет обращает наше внимание на пункт 5 приложения к резолюции 45/45 Ассамблеи.

В этой связи Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, как и на предыдущих сессиях, по возможности проявляя необходимую гибкость, воздерживаться от проведения параллельных заседаний Специального политического комитета и Четвертого комитета в ходе сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Ассамблея согласна с этой рекомендацией?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В разделе II С, касающемся даты закрытия сорок седьмой сессии, Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее сделать перерыв в работе сорок седьмой сессии не позднее пятницы, 18 декабря 1992 года, и закрыть сессию в понедельник, 20 сентября 1993 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В этой связи, как это отражено в пункте 7, я хотел бы вновь обратиться с призывом ко всем главным комитетам начать работу как можно быстрее. Я также хотел бы настоятельно призвать главные комитеты приложить все усилия, с тем чтобы завершить свою работу к установленному

(Председатель)

сроку, пятнице, 27 ноября 1992 года, и представить доклады на пленарном заседании Ассамблеи в начале декабря.

Могу ли я считать, что Ассамблея согласна с этим призывом?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Что касается раздела II D, содержащего график заседаний, то Генеральный комитет в пункте 8 рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы утренние заседания начинались ровно в 10 утра, - это касается всех пленарных заседаний и заседаний главных комитетов в ходе сорок седьмой сессии.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 9 Генеральный комитет также рекомендует, чтобы во избежание позднего начала заседаний Генеральная Ассамблея на данной сессии отказалась от требования о присутствии как минимум одной трети членов Ассамблеи для открытия пленарного заседания и проведения прений и как минимум одной четвертой членов Ассамблеи для открытия заседания того или иного главного комитета и проведения прений. Эта рекомендация выносится при том понимании, что она не имеет в виду внесения изменений в положения правил 67 и 108 правил процедуры. Более того, такой отход от правил не затронет положений правил, касающихся требования о присутствии большинства членов для принятия любого решения.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): При этом я хотел бы всецело поддержать практические предложения, которые высказывались на предыдущих сессиях, в отношении того, чтобы каждая делегация назначала одного из своих членов для присутствия в зале в назначенный срок. Удалось добиться некоторого прогресса в этом плане, но многое еще предстоит сделать. Я искренне надеюсь, что все делегации будут сотрудничать в этом вопросе.

В пункте 10 Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее напомнить делегациям о необходимости быть особенно пунктуальными в интересах обеспечения эффективной и четкой организации работы и экономии средств для Организации Объединенных Наций.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В связи с этим вопросом хочу заверить Ассамблею, что я намерен занимать кресло Председателя строго в назначенное время и к этому призываю председателей главных комитетов. Искренне надеюсь, что все делегации постараются пойти в этом мне навстречу.

В разделе II E, касающемся общих прений, Генеральный комитет рекомендует начать общие прения в понедельник, 21 сентября, и завершить их к четвергу, 8 октября 1992 года. Генеральный комитет также рекомендует, чтобы запись выступающих в общих прениях была прекращена в среду, 23 сентября, в 6 часов вечера.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает рекомендации, содержащиеся в пункте 11?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Учитывая большое число записавшихся для выступления, я призываю делегатов выступать в том порядке, в каком они следуют в списке ораторов. Те, кто не может выступить в назначенный час, выступают после последнего записавшегося на данный день оратора.

В пункте 12 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на решение, которое она принимала на предыдущих сессиях в отношении запрещения практики поздравлений в самом Зале Генеральной Ассамблеи после произнесения речи, и рекомендует продолжать применять это положение в ходе сорок седьмой сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В этой связи в том же пункте Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить выступающих в общих прениях покидать Зал Ассамблеи через комнату GA-200, расположенную за трибуной, и направляться на свои места.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к разделу II F, касающемуся выступлений по мотивам голосования, в порядке осуществления права на ответ, по порядку ведения заседания и продолжительности выступлений.

В пункте 13 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункты 6, 7 и 8 ее решения 34/401, где речь идет о выступлениях по мотивам голосования и в порядке осуществления права на ответ.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению указанные положения?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 14 Генеральный комитет с учетом регламента для выступлений по мотивам голосования и в порядке осуществления права на ответ рекомендует Генеральной Ассамблее ограничить выступления по порядку ведения заседания пятью минутами.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна ограничить выступления по порядку ведения заседания пятью минутами?

Возражений нет.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 15, касающемся продолжительности выступлений, Генеральный комитет, как и на предыдущих сессиях, обращает внимание Генеральной Ассамблеи на правила 72 и 114 правил процедуры и пункт 22 приложения VI к ним в целях их надлежащего применения на пленарных заседаниях и в главных комитетах.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению указанные положения?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В разделе II G говорится об отчетах о заседаниях.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает рекомендации, содержащиеся в пункте 16?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Генеральный комитет также обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 17 ее решения 34/401, который приведен в разделе II H, посвященном заключительным выступлениям на заседаниях Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению указанное положение?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В разделе II I, в котором говорится о резолюциях, Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 32 ее решения 34/401, на подпункт f рекомендации 3 Группы межправительственных экспертов высокого уровня и на пункты 1 и 10 приложения к резолюции 45/45 Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению указанные положения?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В разделе II J доклада Генерального комитета говорится о вопросах, связанных с бюджетом по программам. В этой связи Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункты 12 и 13 ее решения 34/401.

Кроме того, Комитет обращает внимание Ассамблеи на пункт 6 ее резолюции 34/10 А от 3 ноября 1980 года, в котором говорится о предложениях, влияющих на расписание конференций и совещаний и на положение 4.9 положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки (приложение к резолюции 37/234 Генеральной Ассамблеи).

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению положения, содержащиеся в пунктах 20 и 21?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В связи с подпунктом d пункта 13 решения 34/401 в пункте 22 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на замечания Генерального секретаря о том, что в зависимости от характера и степени сложности предложений, связанных с изменениями в программе работы и дополнительными расходами, для подготовки Генеральным секретарем заявления о последствиях для бюджета по программам может потребоваться несколько дней. Кроме того, Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Пятому комитету необходимо некоторое время для рассмотрения последствий для бюджета по программам того или иного проекта резолюции до того, как по нему может быть принято решение Ассамблеи.

(Председатель)

Таким образом Генеральный секретарь считает желательным, чтобы государства-члены представляли предложения, связанные с заявлениями о последствиях для бюджета по программам, заблаговременно, с тем чтобы избежать отмены заседаний и переноса рассмотрения пунктов на более поздние сроки.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению замечания, содержащиеся в пункте 22?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Раздел II К касается документации. В пункте 23 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 28 ее решения 34/401, касающийся докладов Генерального секретаря или докладов вспомогательных органов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает его к сведению?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В этой связи Генеральный комитет принял к сведению предложение Генерального секретаря о том, что Комитету следует продолжить рассмотрение вопроса о необходимых мерах в связи с увеличением объема документации. Учитывая ограниченные возможности служб, отвечающих за обработку документации, исключительно важно, чтобы потребности, связанные с предоставлением документации, удовлетворялись в соответствии с установленными приоритетами. Безусловно, предсессионная и сессионная документация должны иметь преимущество перед отчетами о заседаниях. В частности, перевод кратких отчетов должен переноситься на более поздний срок, если спрос превышает возможности. В данном случае отказ от требования об одновременном распространении документации создаст возможность для того, чтобы краткие отчеты на некоторых языках выходили в срок.

В разделе II L речь идет о памятных датах и торжественных заседаниях. Генеральный комитет рекомендует, чтобы, принимая во внимание необходимость обеспечения надлежащей гибкости, Генеральная Ассамблея установила, за исключением празднования годовщины создания Организации Объединенных Наций, следующий порядок проведения торжественных заседаний: выступления Председателя Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря, выступления председателей пяти региональных групп и представителя принимающей страны. Генеральный комитет также рекомендует рассмотреть вопрос о том, чтобы ограничить каждое выступление 15 минутами.

(Председатель)

Генеральный комитет также рекомендует, чтобы церемонии празднования памятных дат и торжественные заседания по мере возможности проводились сразу же после общих прений. Преимущество такой процедуры состоит в том, что она может способствовать присутствию почетных гостей, участвующих в общих прениях. Кроме того, эта процедура позволила бы заранее планировать работу Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять рекомендации, содержащиеся в пунктах 25 и 26?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Раздел II М касается специальных конференций. Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на рекомендацию 6 Комитета по конференциям, которая была принята Ассамблеей в пункте b ее решения 34/405 и на рекомендации 2d и 4 Группы межправительственных экспертов высокого уровня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению указанные положения?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В разделе II N, касающемся заседаний вспомогательных органов, Генеральный комитет в свете рекомендаций Комитета по конференциям рекомендует Генеральной Ассамблее разрешить проведение заседаний в ходе сорок седьмой сессии следующим вспомогательным органам: Консультативному комитету по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки; Комитету попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки; Комитету по сношениям со страной пребывания; Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа; Правлению Детского фонда Организации Объединенных Наций; Межправительственной группе по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку; Специальному комитету против апартеида; Рабочей группе по финансированию Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эти рекомендации?

Решение принимается.

(Председатель)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы заканчиваем рассмотрение раздела II доклада Генерального комитета, в котором излагаются вопросы организации сессии.

Переходим к разделу III доклада, содержащего замечания и предложения по организации будущих сессий.

Что касается программы работы Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 31, Генеральный комитет рекомендует Ассамблее рассмотреть возможность ежегодной рационализации своих заседаний в период с января по август, чтобы делегации и Секретариат заранее могли планировать свою работу.

В пункте 32, где говорится о главных комитетах, Генеральный комитет в свете опыта, накопленного в составлении графика работы Генеральной Ассамблеи, и с учетом необходимости обеспечивать надлежащую гибкость рекомендует Ассамблее рассмотреть возможность установления фиксированных сроков в скользящем графике завершения работы главных комитетов. Это позволит более эффективно спланировать заседания и обработку докладов главных комитетов.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает рекомендации, содержащиеся в пунктах 31 и 32?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Также в том, что касается главных комитетов, в пункте 33 Генеральный комитет поддержал предложение Генерального секретаря о проведении обзора структур и мандатов главных комитетов, с тем чтобы добиться возможных улучшений в этом отношении, включая совмещение мандатов некоторых комитетов или корректировку их обязанностей с учетом изменений в повестке дня Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению пункт 33?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к разделу IV доклада Генерального комитета, посвященного вопросу утверждения повестки дня.

Позвольте напомнить членам Генеральной Ассамблеи правило 23 правил процедуры:

(Председатель)

"Прения о включении любого пункта в повестку дня, если этот пункт рекомендован к включению Генеральным комитетом, ограничиваются выступлениями трех ораторов за включение и трех - против".

Хочу подчеркнуть, что мы сейчас не обсуждаем пункты по существу.

(Председатель)

В пункте 35 Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее поручить своим главным комитетам произвести обзор соответствующих повесток дня с целью рационализации программ работы. В частности, главным комитетам следует рассмотреть вопрос о том, чтобы:

- а) сгруппировать связанные между собой пункты под единым заголовком;
- б) установить интервал в два года или более для обсуждения пунктов повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает дать указание главным комитетам провести обзор своих повесток дня в целях рационализации программы работы, как предлагается в пункте 35?

Если нет возражений, решение принимается.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 36, касающемся пункта 77 предварительной повестки дня ("Вопрос о малагасийских островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия"), Генеральный комитет рекомендует отложить рассмотрение этого пункта до сорок восьмой сессии и включить его в предварительную повестку дня этой сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эти рекомендации?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 37, касающемся пункта 103 предварительной повестки дня ("Вопрос о Восточном Тиморе"), Генеральный комитет рекомендует отложить рассмотрение этого пункта до сорок восьмой сессии и включить его в предварительную повестку дня этой сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к обсуждению повестки дня, которую Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее для утверждения.

В соответствии со сложившейся практикой мы будем придерживаться нумерации, приведенной в пункте 38 доклада Генерального комитета, документ A/47/250, и, в случае целесообразности, будем рассматривать пункты по группам. Я хотел бы вновь напомнить членам Ассамблеи, что в настоящий момент мы не обсуждаем пункты по

(Председатель)

существу, за исключением тех случаев, когда такое обсуждение может быть полезным Ассамблее при принятии решения о включении или невключении того или иного пункта в повестку дня.

Решение по пунктам 1-6 уже было принято на пленарном заседании. Таким образом, их включение одобрено.

Переходим к пунктам 7-22. Могу ли я считать, что эти пункты включены в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 23, озаглавленному "Вопрос о коморском острове Майотта".

Могу ли я считать, что пункт 23 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Далее переходим к пунктам 24-37.

Могу ли я считать, что эти пункты включены в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий пункт озаглавлен "Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах".

Могу ли я считать, что пункт 38 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 39, озаглавленному "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы".

Могу ли я считать, что пункт 39 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующим пунктом является пункт 40, озаглавленный "Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава".

Могу ли я считать, что пункт 40 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пункт 41 озаглавлен "Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года".

Могу ли я считать, что пункт 41 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Далее мы переходим к пункту 42, озаглавленному "Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности".

Могу ли я считать, что пункт 42 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пункт 43 озаглавлен "Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития".

Могу ли я считать, что пункт 43 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 44, озаглавленному "Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций".

Могу ли я считать, что пункт 44 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 45, озаглавленному "Кипрский вопрос".

Могу ли я считать, что пункт 45 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пункт 46 озаглавлен "Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него".

Могу ли я считать, что пункт 46 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что пункты 47 и 48 включены в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю перейти к рассмотрению пунктов 49-69, касающихся вопросов разоружения.

Могу ли я считать, что пункты 49-69 включены в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я также считать, что пункты 70-76 включены в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 77, озаглавленному "Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций".

Могу ли я считать, что пункт 77 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пунктам 78-90, касающимся вопросов международного экономического сотрудничества.

Могу ли я считать, что эти пункты включены в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пунктам 91-97, касающимся социальных и гуманитарных вопросов.

Могу ли я считать, что эти пункты включены в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пунктам 98-101, касающимся самоуправляющихся территорий.

Могу ли я считать, что пункты 98-101 включены в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к группе пунктов, касающихся административных и финансовых вопросов, пункты 102-124.

Могу ли я считать, что эти пункты включены в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пунктам 125-136.

Могу ли я считать, что эти пункты включены в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что пункт 137 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 138, озаглавленному "Статус наблюдателя Международной организации по вопросам миграции в Генеральной Ассамблее".

Могу ли я считать, что пункт 138 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий пункт, пункт 139, озаглавлен "Полный вывод иностранных вооруженных сил с территории балтийских государств".

Могу ли я считать, что этот пункт включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пункту 140, озаглавленному "Координация деятельности Организации Объединенных Наций и Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе".

Могу ли я считать, что этот пункт включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 141, озаглавленному "Чрезвычайная международная помощь в целях восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана".

Могу ли я считать, что этот пункт включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующим пунктом является пункт 142, озаглавленный "Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне".

Могу ли я считать, что пункт 142 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 143, озаглавленному "Ситуация в Боснии и Герцеговине".

Могу ли я считать, что пункт 143 включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 144, озаглавленному "Международное сотрудничество и помощь в целях смягчения последствий войны в Хорватии и содействия ее восстановлению".

Могу ли я считать, что этот пункт включен в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к вопросу о распределении пунктов повестки дня, которому посвящен раздел V доклада Генерального комитета. В связи с этим вопросом Генеральный комитет в пункте 39 обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 4 ее решения 34/401, в котором говорится, что

"основные пункты повестки дня обычно обсуждаются сначала в главных комитетах, и поэтому пункты, ранее переданные для обсуждения на пленарные заседания, следует впредь передавать в главные комитеты, если только не будет особых обстоятельств, требующих их постоянного обсуждения на пленарных заседаниях".

В том же пункте Генеральный комитет обращает внимание Ассамблеи на пункт 5 приложения к резолюции 39/88 В Генеральной Ассамблеи, в котором говорится, что председателям главных комитетов следует с учетом опыта прошлых лет проявлять инициативу и предлагать группирование похожих или связанных между собой пунктов и проведение по ним единых общих прений, а также на пункт 6 приложения к резолюции 45/45 Генеральной Ассамблеи, в котором говорится, что при вынесении рекомендаций относительно распределения пунктов повестки дня между главными комитетами и пленарными заседаниями Генеральной Ассамблеи Генеральному комитету следует обеспечивать наилучшее использование сферы компетенции этих комитетов.

Изменения, указанные в пункте 40, отражены в предлагаемом распределении. Поэтому мы рассмотрим их, когда перейдем к соответствующим вопросам повестки дня по пункту 41.

(Председатель)

До того как мы продолжим свою работу, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что нумерация пунктов относится к повестке дня, содержащейся в пункте 38 доклада, находящегося у нас на рассмотрении, документ A/47/250.

Сейчас я хотел бы предложить членам Ассамблеи перейти к обсуждению перечня пунктов повестки дня, рекомендованных Генеральным комитетом для рассмотрения на пленарных заседаниях.

В связи с пунктом 18 Генеральный комитет в пункте 40 (а) (i) рекомендует Ассамблее передать в Четвертый комитет все главы доклада Специального комитета, относящиеся к конкретным территориям, что позволило бы Генеральной Ассамблее рассматривать на пленарном заседании вопрос об осуществлении Декларации в целом.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает данную рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предлагаю членам Ассамблеи обратить внимание на пункт 33, озаглавленный "Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки". В этой связи, как указывается в пункте 40 (а) (ii), Генеральный комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарном заседании при том понимании, что представителям Организации африканского единства и национально-освободительных движений, признанных этой организацией, будет разрешено участвовать в обсуждении на пленарном заседании, а организациям и отдельным лицам, проявляющим особый интерес к данному вопросу, будет разрешено выступить в Специальном политическом комитете.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает данную рекомендацию Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я хотел бы предложить членам Ассамблеи рассмотреть пункт 38, озаглавленный: "Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах". В этой связи, как указывается в пункте 40 (а) (iii), Генеральный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарном заседании при том понимании, что организациям и отдельным лицам, проявляющим интерес к данному вопросу, будет

разрешено выступить в Четвертом комитете наряду с рассмотрением этого пункта на пленарном заседании.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я хотел бы предложить Генеральной Ассамблее обратить внимание на пункт 40 (a) (iv), касающийся пункта 45, озаглавленного "Кипрский вопрос".

Генеральный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее определить место этого пункта в соответствующее время в ходе работы сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я хотел бы предложить Генеральной Ассамблее обратить внимание на пункт 40 (a) (v), касающийся пункта 138, озаглавленного "Статус наблюдателя Международной организации по вопросам миграции в Генеральной Ассамблее".

Генеральный комитет решил рекомендовать рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарном заседании.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пункту 40 (a) (vi), касающемуся пункта 139, озаглавленного "Полный вывод иностранных вооруженных сил с территории балтийских государств".

Генеральный комитет решил рекомендовать, чтобы данный пункт был рассмотрен непосредственно на пленарном заседании.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 40 (a) (vii), касающемуся пункта 140, озаглавленного "Координация деятельности Организации Объединенных Наций и Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе".

Генеральный комитет решил рекомендовать, чтобы данный пункт был рассмотрен непосредственно на пленарном заседании.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает данную рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): С учетом только что принятых решений относительно распределения конкретных пунктов повестки дня для рассмотрения непосредственно на пленарном заседании могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает распределение пунктов повестки дня, перечисленных в пункте 41 доклада Генерального комитета, для рассмотрения непосредственно на пленарном заседании?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рассмотрению пунктов повестки дня, которые Генеральный комитет рекомендовал передать Первому комитету.

В связи с пунктом 61 повестки дня, озаглавленным "Всеобщее и полное разоружение", Генеральный комитет рекомендует в пункте 40 (b) (i), чтобы внимание Первого комитета при рассмотрении им пункта 61 было привлечено к тем пунктам ежегодного доклада Международного агентства по атомной энергии, которые должны рассматриваться непосредственно на пленарном заседании по пункту 14.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 40 (b) (ii), касающемуся пункта 142, озаглавленного "Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне".

Генеральный комитет решил рекомендовать, чтобы данный пункт был передан в Первый комитет.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): С учетом только что принятых решений могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает распределение пунктов повестки дня, предложенных для Первого комитета, в пункте 41 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пунктам, которые рекомендуются передать на рассмотрение Специальному политическому комитету.

С учетом только что принятых решений могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает распределение пунктов повестки дня, предложенных для Специального политического комитета, в пункте 41 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пунктам, которые Генеральный комитет рекомендует передать на рассмотрение Второму комитету.

В пункте 40 (c) (i), касающемся пункта 79, озаглавленного "Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию", Генеральный комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы прения по этому вопросу проводились непосредственно на пленарном заседании при том понимании, что решение по этому пункту будет принято Вторым комитетом.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 40 (c) (ii), касающемся пункта 141, озаглавленного "Чрезвычайная международная помощь в целях восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана".

Генеральный комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы данный пункт был передан во Второй комитет.

(Председатель)

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пункту 40 (с) (iii), касающемуся пункта 144, озаглавленного "Международное сотрудничество и помощь в целях смягчения последствий войны в Хорватии и содействия ее восстановлению".

Генеральный комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы данный пункт был передан во Второй комитет.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): С учетом только принятых решений могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает распределение пунктов повестки дня, предложенных для Второго комитета, в пункте 41 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пунктам, которые было предложено передать на рассмотрение Третьему комитету.

В пункте 40 (d) (i) (a), касающемся подпункта а пункта 93, озаглавленного "Вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, старения, инвалидов и семьи", Генеральный комитет решил с учетом резолюции 46/96 Ассамблеи от 16 декабря 1991 года рекомендовать Ассамблее провести четыре пленарных заседания в ознаменование завершения Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций в понедельник и вторник, 12 и 13 октября 1992 года.

Хотел бы при этом отметить, что обычно рекомендации по этому подпункту рассматриваются в Третьем комитете.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 40 (d) (i) (b), также касающемся подпункта a пункта 93, Генеральный комитет решил с учетом резолюции 46/91 Ассамблеи от 16 декабря 1991 года рекомендовать провести пленарные заседания в ознаменование десятой годовщины принятия Международного плана действий по проблемам старения в четверг и пятницу, 15 и 16 октября 1992 года.

Хотел бы при этом отметить, что обычно рекомендации по этому подпункту рассматриваются в Третьем комитете.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 40 (d) (ii), касающемся пункта 94, озаглавленного "Улучшение положения женщин", Генеральный комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций об операциях Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, его управлении и бюджете был передан на рассмотрение Второму комитету по пункту 83, озаглавленному "Оперативная деятельность в целях развития".

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает данную рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 40 (d) (iii), касающемся подпункта b пункта 97, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод", Генеральный комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее с учетом резолюции 46/128 Ассамблеи от 17 декабря 1991 года провести церемонию, посвященную началу Международного года коренных народов мира, на утреннем пленарном заседании в четверг, 10 декабря 1992 года.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): С учетом только что принятых решений могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает распределение пунктов повестки дня, предлагаемых для Третьего комитета, в пункте 41 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пунктам, которые рекомендуется передать на рассмотрение Четвертому комитету.

С учетом только что принятых решений могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает распределение пунктов повестки дня, предлагаемых для Четвертого комитета, в пункте 41 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пунктам, которые рекомендуется передать на рассмотрение Пятому комитету.

В пункте 40 (e) (i), касающемся пункта 105 проекта повестки дня "Планирование по программам", Генеральный комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее передать этот пункт Пятому комитету при том понимании, что каждая программа предлагаемых изменений к среднесрочному плану должна быть представлена на рассмотрение пленарному заседанию или соответствующему главному комитету.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В этой связи я хотел бы указать, что мнения и рекомендации главных комитетов по этому вопросу должны быть представлены Пятому комитету до 20 ноября 1992 года, чтобы Пятый комитет мог вовремя завершить работу над своими рекомендациями пленарному заседанию по этому пункту.

В отношении пункта 109, озаглавленного "Объединенная инспекционная группа", Генеральный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее в пункте 40 (е) (ii) передать этот пункт на рассмотрение Пятому комитету при том понимании, что доклады Объединенной инспекционной группы, касающиеся тематики работы других главных комитетов, будут также переданы этим комитетам.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): С учетом только что принятых решений могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает распределение пунктов, предлагаемых для Пятого комитета, в пункте 41 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пунктам, которые рекомендуется передать на рассмотрение Шестому комитету.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает распределение пунктов, предлагаемых для Шестого комитета, в пункте 41 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение доклада Генерального комитета.

Хочу поблагодарить членов Ассамблеи за сотрудничество, позволившее нам столь оперативно закончить нашу работу.

Каждый главный комитет в скором времени получит перечень распределенных ему пунктов повестки дня, чтобы как можно быстрее начать свою работу в соответствии с правилом 99 правил процедуры.

(Председатель)

Прежде чем закрыть заседание, хочу сообщить членам Ассамблеи, что начата запись в списки выступающих на пленарных заседаниях, которые должны состояться в понедельник и вторник, 12 и 13 октября 1992 года, в ознаменование завершения Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций, и на пленарных заседаниях, которые должны состояться в четверг и пятницу, 15 и 16 октября 1992 года, в честь десятой годовщины принятия Международного плана действий по проблемам старения.

Поэтому я прошу делегатов, желающих принять участие в этих торжественных мероприятиях, записаться как можно быстрее. Я также хочу просить председателей региональных групп представить утвержденные кандидатуры на остающиеся вакансии должностных лиц главных комитетов и безотлагательно передать эту информацию председателю и секретарю соответствующего главного комитета.

Заседание закрывается в 11 ч. 25 м.